



25.05.2015

Kj/5

## § 85

### Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n varsinainen yhtiökokous 26.5.2015

HEL 2015-004314 T 00 01 05

#### Päätös

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti kehottaa kaupunginkanslian oikeuspalvelut -osastoa edustamaan Helsingin kaupunkia Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n varsinaisessa yhtiökokouksessa, joka pidetään tiistaina 26.5.2015, ja hyväksymään siellä asiat hallituksen päätösehdotusten mukaisesti.

Samalla konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa menettelemään yhtiökokouksessa niin, että yhtiön hallitukseen valitaan Pia Sutinen.

#### Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

#### Lisätiedot

Atte Malmström, konserniohjauksen päällikkö, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Yhtiökokouskutsu
- 2 Esityslista
- 3 Tilinpäätös 2014
- 4 Yhtiöjärjestys

#### Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

#### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

#### Esittelijän perustelut

Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n (entinen Hyvinvointikeskus Vivamus Oy) toimialana on tulkitsemis- ja kääntämispalveluiden sekä niitä tukevien toimintojen, kuten koulutuspalvelujen tuottaminen sen omistajina oleville julkisille hankintayksiköille. Yhtiön toimialan ja tarkoituksen takia sen osakkeita ei saa luovuttaa muille kuin julkisista hankinnoista annetussa laissa säädetyille hankintayksiköille.



25.05.2015

Kj/5

Kaupunginhallitus päätti 16.3.2015, § 267 hyväksyä yhden Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n osakkeen ostamisen Vantaan kaupungilta sekä kauppaan liittyen osakassopimuksen solmimisen. Kauppakirja on allekirjoitettu 16.4.2015. Kaupungin omistusosuus yhtiöstä on noin 1 %.

Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n varsinaisessa yhtiökokouksessa käsitellään yhtiöjärjestyksen 11 §:ssä mainitut varsinaisessa yhtiökokouksessa käsiteltävät asiat. Helsingin kaupungilla on osakassopimuksen perusteella oikeus nimetä yksi jäsen yhtiön hallitukseen.

**Esittelijä**

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

**Lisätiedot**

Atte Malmström, konserniohjauksen päällikkö, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Yhtiökokouskutsu
- 2 Esityslista
- 3 Tilinpäätös 2014
- 4 Yhtiöjärjestys

**Tiedoksi**

Kaupunginkanslia